

Allgemeine Geschäftsbedingungen

A. Dienstleistungen

- Wir sind eine Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen im Gesundheits-, Bildungs- und Sozialbereich.
- Jeder Dolmetscher nimmt Aufträge per Email oder telefonisch (Handy-Nummer) entgegen.
- Die Kontaktdaten der Dolmetscher mit der jeweiligen Sprache sind auf unserer Dolmetscherliste und Website (www.wirdolmetschen.ch) aufgeführt.
- Aufträge werden in der Regel schriftlich per Email nach Entgegennahme des Auftrages bestätigt.

B. Rahmenbedingungen

- Die Einsatzzeit beginnt mit dem vereinbarten Einsatztermin und dauert bis zum Ende des Dolmetscheinsatzes, inkl. Vor-/Nachgespräch und Wartezeit.
- Als Mindesteinsatzzeit verrechnen wir eine Stunde. Einsätze, die länger als eine Stunde dauern, werden auf volle Viertelstunden aufgerundet.
- Vereinbarte Einsätze, die nicht stattfinden, müssen mind. 24 Std. vorher abgesagt werden. Andernfalls wird der Aufwand von einer Stunde zum reduzierten Tarif in Rechnung gestellt.
- Einsätze zwischen 22.00h und 07.00h sowie Samstag-/Sonntag-/Feiertageinsätze werden mit dem Faktor 1.5 multipliziert.
- Die Dolmetscher notieren jeden geleisteten Einsatz auf einem Rapportformular, welches vom Auftraggeber bzw. Gesprächsleiter visiert werden.

C. Abläufe, Methoden

- Bei interkulturellen Dolmetschaufträgen orientieren sich Gesprächsleiter und Dolmetscher am "Leitfaden ikD", welcher die Rollen der Gesprächsteilnehmenden definiert und über Besonderheiten des interkulturellen Dolmetschens informiert.

D. Preise

- Unsere Preise richten sich nach den Vorgaben von INTERPRET (Schweizerische Interessengemeinschaft für Interkulturelles Dolmetschen)
- Der Dolmetscher stellt anhand des Rapportformulars Rechnung an den Auftraggeber.
- **Die Stundenansätze betragen zurzeit für interkulturelles Dolmetschen: CHF 80.- / Stunde**
- Vereinbarte Einsätze, die nicht stattfinden, müssen mind. 24 Std. vorher abgesagt werden. Andernfalls wird der Aufwand von einer Stunde zum reduzierten Tarif von CHF 70.- in Rechnung gestellt. Hat der Dolmetscher den Reiseweg bereits angetreten bzw. wird dem Dolmetscher vor Ort abgesagt, so wird die in der Auftragsbestätigung bzw. im Zeitprotokoll vereinbarte Zeit zum reduzierten Tarif von CHF 70.- pro Stunde zuzüglich Reisespesen in Rechnung gestellt.
- Für jeden Einsatz wird eine Weg-/Zeitpauschale nach folgendem Zonenmodell verrechnet. Die Pauschale berücksichtigt die Distanz (Hin- und Rückweg) zwischen Wohnort des Dolmetschers und Standort des Dolmetsch-Einsatzes, sowie die durchschnittliche Reisezeit (Mischrechnung ÖV u. PW).
- **Zone 1 (0 – 10 km) CHF 20.- / Zone 2 (10 – 15 km) CHF 25.- / Zone 3 (15 – 20 km) CHF 36.- / Zone 4 (20 - 25km) CHF 44.- / Zone 5 (25 – 30 km) CHF 50.- etc.**
- Preisänderungen sind vorbehalten.

E. Schlussbestimmungen

- Die Telefonnummer des Dolmetschers darf nur nach Rücksprache an den Klienten weitergegeben werden.
- Es gelten die Bestimmungen des OR (Art. 394ff: Der einfache Auftrag).
- Diese AGB gelten ab 3. März 2018 bis auf Widerruf.